

**Zeitschrift:** Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Herausgeber:** Alliance de Sociétés Féminines Suisses

**Band:** 84 (1996)

**Heft:** 4

  

**Artikel:** La manière américaine

**Autor:** Mantilleri, Brigitte / Tiberghen, Susan

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-280947>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## LA MANIÈRE AMÉRICAINE

Susan Tiberghien\* est née à New York de parents d'origine suisse. Venue étudier le français à Grenoble, elle y rencontre son mari, un Français, avec lequel elle bourlinguera en Europe avant de s'installer à Genève en 1970. Après cela, essayez de coller une étiquette sur ce personnage débordant de chaleur humaine, d'intelligence et de talents. Entretien sur son atelier d'écriture après une diatribe sur les délices du *Weihnachtsstollen* qu'elle prépare par dizaines pour les fêtes avec ces six enfants et...le double de petits-enfants.

- Pendant les années de scolarité de mes enfants, j'ai surtout vécu en français. C'est en 1984, que j'ai ressenti le besoin de retourner à ma langue maternelle. Je me suis alors engagée dans l'American Women's Club qui compte plus de mille membres, 30% d'Américaines, et propose une soixantaine d'activités dont un atelier d'écriture deux fois par mois. Je l'ai suivi assidûment avant de le diriger pendant une année. Entre-temps, j'ai également suivi un cours de littérature anglaise où nous lisons et critiquons un livre par mois.

**- C'est de l'atelier du Club qu'est issu votre Geneva Writer's Group\*\*?**

- Certainement. L'idée de créer mon propre atelier m'est venue pour deux raisons. Tout d'abord parce que l'atelier du Club ne peut accepter que 25 personnes et qu'il y avait chaque année une longue liste d'attente. J'ai donc réuni ces gens chez moi et senti qu'ils étaient vraiment motivés. Je me suis lancée tout en continuant à suivre l'atelier du Women's Club. L'autre raison de créer autre chose est liée au contenu même de l'atelier. Celui du Club est plus un lieu d'écriture et de critique. Celui que j'ai créé est un lieu de partage de l'écrit, nous lisons nos textes, ciblé vers la publication. Dans mes cours, j'ai des femmes qui publient.

**- Les participantes ne sont donc pas les mêmes?**

- Elles peuvent participer aux deux ateliers mais chez moi, elles viennent

pour écrire et pour être publiée dans des revues. Je fournis les coordonnées des revues ou journaux américains qui publient des nouvelles. Cela se fait depuis longtemps aux USA et nombre d'auteurs ont vécu en publiant des nouvelles dans des quotidiens américains.

**- Je pense à Silvia Plath, la poétesse, qui avait d'ailleurs participé à un atelier d'écriture après la guerre.**

-Et d'ailleurs les ateliers d'écriture sont nombreux. Chaque été je donne des cours dans une université américaine, la Skidmore University dans l'Etat de New York. Les étudiants y obtiennent des certificats valables pour leurs études. En Europe, un atelier très coté est donné par le poète Saemus Haeny en Irlande, trois

autres en Italie dont un animé par Grace Paley à Spoleto.

**- Les textes des trois volumes d'Offshoots sont issus de votre atelier?**

- Oui. Et *Offshoots 3* est devenu un matériel de référence à l'Université de Genève, dans les clubs Migros, au Lycée international de Ferney-Voltaire, à Prague, à Rome et dans toutes les universités où se pratiquent les Women's Studies.

**Brigitte Mantilleri**

\*Susan Tiberghien est l'auteure de *Looking for Gold*, Editions Daimon Verlag à Einsiedeln. En vente à la librairie Elm Books à Genève.

\*\*Geneva Writer's Group, le troisième samedi de chaque mois de 10h00 à 16h30 au Café du Soleil. Le cours dure neuf mois, un cycle très féminin. Le matin est consacré à l'écriture. L'après-midi à la lecture et à la critique des textes apportés par les participantes.



Susan Tiberghien